



## 地域懇談会 結果報告

平成15年度上半期予算執行状況

職員の給与等の状況をお知らせします

表紙写真：吉田稔さん撮影

(表紙写真募集は16ページ)

ひざを交えての話し合い

# 地域懇談会



市民のみなさんから市政に関する意見や要望を聞き、今後の市政運営に役立てるため、昨年11月17日から28日にわたって、市内11か所で地域懇談会を開催しました。

地域懇談会には、199人の市民のみなさんの参加があり、中心市街地活性化事業、市町村合併問題、また福祉や教育、市民生活など多岐に渡る貴重な意見をいただきました。ここでは、そこで話し合われた内容を要約し、お知らせします。

## 中心市街地 活性化事業

□中心市街地活性化事業は道内のどの町をモデルにしたものなのか。またその町は現在どうなっているのか。

**回答** 区画整理事業も再開発事業も本市独自の取り組みです。再開発事業では行政と農協が組合をつくり、行政が床を買取り、区画整理事業では下水、街路、都市整備事業などを組み合わせて事業を執行します。これが成功すれば全国に先駆けてモデル地区となります。

□中心市街地は全体像が見えないで議決したと議会広報で読んだが、このまま推し進められたら時代の変化により見直し、中止もされるのではないかと。広報

や新聞をみる市民の立場からは何をやっているんだという疑問を持つ。理事者の議会提案の前に、議員にも勉強してもらい議会人として提言できないとダメだ。

**回答** 平面図、鳥瞰図も提出し、工事内容についても明らかにしています。全体像も平成13年度に明らかにして、国の認可も受けています。全体像が見えてこないのは財政問題で、計画策定時の平成13年には、ここまで財政が悪くなるとは思いませんでした。橋上駅は補助事業の見通しがたたないために中止しました。国からの補助事業は、これからも確約はできませんが、担

結果報告



地域懇談会結果報告

当官庁とは信頼関係を築いていきたい。  
 □予算が60億円から55億円になつた具体的な説明を。  
**回答** 駅橋上化で5億円の計画でした。補助対象にならず、全て一般財源。これを中止したことの減です。  
 □駅橋上化は完全に中止か。  
**回答** 事業期間内の中止で、今後の総合計画策定時に検討します。

設置を。旅人、特に列車に乗らない人は駅前の郵便局を大いに利用します。  
**回答** 現在3600㎡、5600㎡にバスレーンと乗用車連を分ける計画をしています。駅橋上化については意見として承ります。郵便局については、郵便局との懇談で協議したいと思えます。  
 □定住人口の減、空洞化の原因をどう考えているか。交流人口の増加を狙うなら、観光客のニーズをしっかり捉える必要がある。駅前の景観など、市としての個性を重視しなければリピーターは来ない。プールに観光客は来ないと思われる。  
**回答** 景観づくりについては現在すすめています。その中で協議していきたいと思えます。プールは、市民の健康増進と交流が目的です。現在のプールの老朽化で、改築の計画に合わせています。学校・住民などの交流、健康増進に利用してほしい。  
 □駅東側の広場、遊び心をもつと取り入れて、ラベンダー迷路など、プールと合わせて子どもたちの遊び場を作っては。  
**回答** これまでも話がなかった訳ではありません。提案として持ち帰ります。  
 □再開発ビルについて1年延びたが、現在は駐車場が少ない。

またエコープ店舗、住宅、ビルすべて同時オープンなのか。  
**回答** 核店舗については、先に仮オープンできる予定です。駐車場は今よりも充実させます。  
 □計画がありながら変更しようとする。富良野市政は猫の目市政である。いかなることも財源があつてのこと。こうなることくらい分からなかつたのか。プールは再検討を望む。投資効果はどうなのか。  
**回答** 100年記念誌の鳥瞰図については、このような形で進めたいということで作つたが、大きく変貌するものではない考えをもって進めています。  
 □国道沿いに大型店が出来る中で、本当にこれがどうなのか、プールは何人使うのか、効果はどうか、指数を示してほしい。  
**回答** 橋上駅やプールについて色々ご指摘を受けているが、費用については割高にはならないと答えははず。利用人口、料金などそれぞれ実施設計に基づき算出されている。類似施設を調査しながら運営整備を進めている。中心部にあることで交流拡大・健康増進に役立つと期待します。  
 □岩見沢での失敗例もあるが、再開発ビルを建てて、本当に集客できるのか。  
**回答** 富良野市での中心市街地

活性化事業は、他のまちとは違う組合せでスタートしています。市で街路事業、下水道事業を併せて行ない、駅前には道道がある。北海道の代行事業として、移転は国の再開発事業で区画整理を実施しています。核施設としてビルを建設し、1階はエコープの新しい店で床面積の権利を農協で取得、2階は健康増進施設としてプールをつくり、行政が床の権利を持ち管理運営します。集客はこれから

の課題ですが、ビルの運営が困難で撤退ということは考えられません。  
 □プールの利用見込みは、どの程度なのか。本当に必要なのか。2階にあるのは異例ではないのか。現プールの耐久年数が25年なのに10年、15年間使うことが出来るのか。温泉ならまだしもプールで寒い冬期間の利用もあるのか。ターゲットはどの年齢層なのか。1階のもので25年しか持たないのに2階で本当に

地域懇談会会場別参加状況

会場	対象地域	出席者
1 扇山地区公民館	扇山・布部地域	7
2 東山支所	東山全域	18
3 山部福祉センター	山部全域	35
4 鳥沼分館	鳥沼・大沼地域	8
5 北の峰コミュニティセンター	北の峰町・御料・学田三区・島の下地域	20
6 布礼別集落センター	麓郷・布礼別・八幡丘・富丘地域	12
7 老人福祉センター	春日町・東町・麻町・花園町・錦町・新光町・住吉町・瑞穂町	21
8 育良会館	五区地域	8
9 市役所	朝日町・本町・若松町・日の出町・幸町・栄町・若葉町・未広町・弥生町	25
10 南コミュニティセンター	南町・扇町・緑町	21
11 桂木児童センター	桂木町・新富町・西町・学田(三区は除く)地域	24
合	計	199

大丈夫なのか。プールでなくても良かったと思う。また駐車場は無料なのか。何台駐車できるのか。最近地震も多く発生しており、耐久性とか安全面でも考慮し建設すべき。

**回答** プールを2階につくるのは異例ではありません。近隣では留萌でもやっております。みんなにかかっていません。

健康づくりのためのプール利用が夏場のみから通年利用が可能になります。そのことにより、健康づくりからの医療費の抑制、介護予防、寝たきり防止、転倒防止事業にも活用されます。その他、専門スタッフを配置したトレーニングルームも予定しており、健康管理していきたいと思えます。また、年間6万人の利用を見込み、通年カリキュラムを作成中です。利用ターゲットは幼児からお年寄りまで、学校での利用も考えています。駐車場は無料で、ビル前に58台、周辺40台、駅東側200台を含め、全部で300台の駐車が可能で、スポーツセンターからの移転は現在の場所では単費で改築しなければならぬが、中心街だと国の補助が見込め有利と判断しました。1階の配置だと基礎工事から全部プール仕様になり、パイプなども地下埋設となると補修のときの費用が大

きい。2階の配置なら1階と2階の間にパイプを設置するの、維持管理面で掘り返すなどの作業がないため、補修しやすく経費も安い。ホテルなどのプールも地上に作られることが多い。2階でも安全面は確保できます。

留萌市・深川市でも当初の見込みよりも利用者が多く、富良野市も、しっかりとした対策をすれば利用が高いものと期待しています。保健の面だけでなく医療面でも治療に水中運動が効果的と期待されており、指導者の体制づくりなどを研究し、職員も積み上げしている段階です。□中心市街地活性化事業の計画変更について、ビジターセンターの件について詳しく教えてほしい。

**回答** 駅の橋上化により空く現駅舎を活用し、観光客が利用できる観光利便施設として活用する計画で、中止したことから、空き



し、現駅舎の中で一部賃貸などによりその機能を備えるか、隣接地での活用を考えています。□中心市街地活性化事業の実施にあたり、きつかけとなる諸問題をあげていたが、その中に大型店の規制緩和がある。大型店は幅広く消費者を捕らえている。消費が集まるのには目に見える状況で、中小企業・商店は、この事業に本当に賛同しているのか。富良野市の中心とは駅前のことなのか。富良野の長期的な展望をどのように考えているのか。

**回答** 大型店の建設に対する規制力は、地方自治体にはありません。市として建設にあたっては意見を述べるにとどまり、競争による低価格化など、国は消費者を重視した姿勢。これにより小規模店は危機的状況に追い込まれることが危惧されます。こういう状況の中で、市として中心街に交流人口を増やすための中心市街地活性化事業。この中

に各商店があります。また観光面でも効果を期待しています。この事業にあたり、大型店には

入ってきてほしくないのが本音です。小規模店がなくならないための事業です。

## 市町村合併

□4月に南富良野町の町長と話す機会があったが、一つ富良野市長には頑張ってもらいたい」というのが本音のようだ。現在は南富良野と占冠との話が進んでいるが、出る杭は打たれるというが、富良野市長にはリーダーシップを発揮して頑張ってもらいたい。

**回答** 昭和の大合併後、日本は高度経済成長のなかで、国は小さな自治体への交付税をあつくし、道内5千人以下の自治体は豊かになりました。しかし合併した旧自治体がどうなったか。南富良野は当時の6千人から3千人、山部は7千人から3千人を切っています。また山部には南富良野よりも下水道が遅く入っています。住民には合併すれば山部のようになるという思いが強くなっています。しかし、これからの時代は、このままで済むのか。1万人以下の自治体は道が勧告、斡旋をして合併を

推進してきます。また道が事務の一部を肩代わりするような2級町村制なども考えられます。財政支援の何もない合併がいいのか、恩恵があるうちに合併したほうがいいのか、5市町村で十分話し合い、住民に選択していただきたいと思えます。

□上富良野町と中富良野町からは農協の合併により、7〜8割はデメリットだと言っており、市町村合併もそのことの拒否反応が影響しているのではないかと。**回答** 農協の合併により、何もデメリットがないわけではないが、市町村合併については色々な問題も考えながら、これからどうするか協議していかなければなりません。農協合併後は、日本全体の農業情勢が非常に悪くなったことにより、合併によるメリットよりもデメリットばかりがクローズアップされていきます。

地域懇談会結果報告

役所機能の縮小によるコスト削減が大きなメリットになりま

昭和の山部と富良野町の合併が未だに尾を引いている中で、

市町村合併について、沿線市町村による合併研究会の中で

市町村合併について、沿線市町村による合併研究会の中で

施設には設置基準があり、人口などにより規模等の割

市町村合併について、現時点で、住民レベルでは良い悪いの判断が出来ない。合併について

住民投票は各地で行われていますが、投票を実施するにあたり、住民に対してどこまで

1月に研究会が出した協議会を設置すべきとの意見が中富良野町の離脱によりダメになりました。

介護を必要としている老人で施設入所の待機者が多い。施設の充実を願いたい。できればあと1箇所建設すれば待機者は解消できるのでは。

現在市だけで施設を増加することはできません。沿線との連携が必要になってきます。待機者については多く見えるが、実際に緊急性の高い方は少ないと見えますが、待機者が要することは確か

合併問題については、合併したほうが良いのではと個人的に思う。富良野は基幹産業は農業

将来交付税が今の半分になつたとすると、職員数は最低でも今の半分になります。また

平成17年3月の特例法期限であるここ1・2年で合併する市町村が増え、優遇措置がそ

合併協議会ができた場合、後で協議結果だけを知らされると市民にとっては、こんなつもりではなかったということにな

合併すると特例債が使えるからではなく、特例債を使うとどうなるのか。使わなかった場合はどうなるのかなど将来の姿を市民に知らせてほしい。

市町村合併については、首長同志がそれぞれの町を将来どうするのかということ

交付税が削減されている中で自立したまちづくりを選択した場合に富良野市は生き残ることはできるのか。合併しなければ

富良野市も合併しないと交付税・補助金の減額は避けられないのか。

これだけで44億円の予算削減できると報告書をまとめ、平成14年12月末に研究会として沿線5名の首長に協議会をつくつてはどうかと報告しました。

合併協議会が設置されたときは、協議の経過はその都度みなさんに報告します。沿線町村からは富良野市の過去の合併から、合併したら町が寂れてしまつという懸念があります。

9月の議会で住民投票の質問が出ていたが、富良野市は無理しないで沿線の動きを待っていたほうが良いのでは。

合併問題については、慎重に対応したい。住民投票については、過去の問題もあり慎重に考えなければならぬと認識しています。今のところ実施するつもりはありません。

市町村合併について、現時点で、住民レベルでは良い悪いの判断が出来ない。合併について

合併協議会ができた場合、後で協議結果だけを知らされると市民にとっては、こんなつもりではなかったということにな

合併すると特例債が使えるからではなく、特例債を使うとどうなるのか。使わなかった場合はどうなるのかなど将来の姿を市民に知らせてほしい。





す。沿線と連携を図りながら進めていきたいと思えます。

□除雪ヘルパーについて、富良野・山部と東山では利用料金に違いがある。差をなくしてほしい。

回答 負担額について、富良野・山部は357円(月額)。これは除雪のみの料金。東山については525円(月額)。これは除雪に加え、排雪(年2回)にかかる料金も含まれています。

□医療と介護のバランス、福祉の充実をはかり、病院は病気を治すなどそれぞれの役割をしっかり決めることが重要。

回答 家庭医に診てもらつ、検査、治療などは病院に紹介し行うのが国の医療改革の方向です。加えて、その後の介護との連携、日常生活、健康づくり

についても保健との連携をしっかり取り組んでいくことが国も地方も必要です。  
健康な老人を増やすことも必要で、今進めている健康増進施設などがあります。  
□保育所の統廃合について、平成17年度へき地保育所の統廃合と聞いている。具体的にどうい

## 地域医療

□山部厚生医院と協会病院改築の件についての説明を。

回答 山部厚生医院については、厚生連と協議の結果、有床の診療所として継続してもらつてことを確認しました。改築に向けた協議を具体的に進めてきました。厚生連としては、規模縮小により、赤字を抑えられると理解したが、その後、診療報酬の改正などで、規模縮小しても赤字は抑えられないだろうとの見解、厚生連からベッド数について有床・無床の案を提示。市もそれを受け検討しました。昨年から今年にかけて、個人医が無床から9床になるなど、地域の医療体制が変わってきています。

利用者数が減っている中、改

う形で統廃合するのか。へき地統合なのか、まちへ統合するのか。  
回答 再編については、全体的な方向は出ていません。布礼別、麓郷について父母との協議を進めようとしています。当面は父母との協議をしていきます。

築を急ぐことにはならないと判断、2年は現在の状況で運営していただき、この間に地域の方と協議し、地域の医療、改築の必要性を決めていきます。

協会病院改築については、沿線の地域医療を担う中核の存在。これまでも増築や高度医療機器導入への支援をしてきた。古い建物については老朽化が著しく、病院としても改築を急ぎたいと考えています。市も総合計画で平成21、22年で改築が必要としています。病院側としては遅い。早急な改築、あわせて現在不足している駐車場の改善。  
平成13年から懇話会を開催。中間報告として、早急な改築は

必要。改築場所は現在地にとらわれず、柔軟に考えるべき。  
今後、ふらの沿線の医療ゾーンを担う病院として、年度・場所について協議していきます。財政支援も市としてしていかなければならないと考えています。

□改築にあたって市は財政支援するという姿勢のようだが、沿線の中核ならば、沿線町村は支

## くらしと産業

□布部の公営住宅は平成14年に見直すといっていたが進行状況はどのようになっているのか。

回答 平成14年度住宅マスタープランを策定し、平成11、17年は北の峰の公営住宅を、その後駅前20戸建設し、布部地区はその後になります。

□山部市街地の住居表示の話があったが、どの程度進んだのか。  
回答 平成7年から説明会を開催し、5回にわたり振興会と協議してきました。その結果、山部は住居表示すべきと決定されました。総合計画に盛り込み、平成22年までに整理したいと思

います。

援するのか。  
回答 センター病院として、地域医療にどのように連携し、役割を果たそうとしているのか明示してもらわなければ、他の自治体の理解を得られないだろうと考えています。  
国は、診療所と病院との連携が必要としています。市としても病院側と協議していきたいと思

□動物との共生についても考えてほしい。動物も生きるのに必死だと思いが、住民もそこに生活しているのだから、市としてもその対応をもっと考えてほしい。

回答 鹿対策については市単独の助成を行うなど取り組みを行ったりもしてきた。地域一丸となつて電牧を張ったこともありました。最近では電牧だけでは不足との声も出てきたので、施設整備事業で防護柵の設置が出来ないか、関係機関に対し、16年度の要望として取り組みを進めていきます。

□富良野の基幹産業の農業で、何人が離農したか。農というも

## 地域懇談会結果報告

のを基本に考えるべき。

**回答** 農協の合併後は団体としての経営に重点が置かれすぎではないか、もつと組合員の経営に力を入れるべきではないかと感じている。良い経営をしている方の農協離れも目に付く。こうした実態を踏まえ、地域農業をどうするのか、農業団体にもしっかりと話をするともに、連携してやっていきたい。

**回答** ポツポツブリッジでは若者が見えないところであらゆるおり、突然現れるので驚く。しかも暗い。隠れる場所、たむろする場所を市が提供しているのか。何か違う対策はとれないのか。

**回答** 市民が会話する場所にとの考えからこの構造になりました。市民が危険を感じる時間帯には人を巡回させるとか、センサーを設置、照明を明るくするなど工夫したいと思います。

**回答** 国道を通らず、黄金道路や東雲道路を通行する車両が増加しており、お年寄りや児童、生徒が危険な目にあっている。東雲と黄金の接点に信号の設置をお願いしたい。また国道237号から黄金道路への信号も渋滞緩和の点から時差式信号の設置をお願いしたい。

**回答** 東雲、黄金の接点は調査を行った結果、交通量が多いと認識し警察に要請していま

す。国道の件は警察と協議していきます。

**回答** 除雪について、民間委託の割合が多くなったが、時間が遅い、交差点に段差ができたままなど、雑な除雪、市で行っていた除雪はそういうことはなかった。

**回答** 除雪は、昨年は民間委託65%、市35%でした。本年より民間93%、市7%の比率。積雪10cmで出動しています。苦情は多く寄せられることもあり、今年度指導説明していきます。市はパトロールの立場になっていきます。

**回答** 無頭川の水位について、農協が水路にして融雪溝を作ったがつまる可能性が高いと聞いている。また水路が詰まって水位が上がったこともあるので、このようなことがないようにしてほしい。

**回答** 今年から一部で融雪溝を活用しながら、どういう形でつまらないようにしていくか試験的に行っている最中です。通りの人も活用できるようにしていきたいと思います。

**回答** 地域から防犯灯の充実の声が多い。現在は3分の2の助成があるが、財政状況等を見ると今後も継続されるか不安。地域でも一気に取り付けることは無理なので、ぜひ継続を。

**回答** 社会的背景によるものだと感じています。防犯灯設置の位置付けを改めて考えたいと思います。平成16年度予算で増やすなどの努力をしなければならぬと感じています。

**回答** ごみリサイクルは素晴らしい取り組みだが、例えばテレビはテレビにリサイクルされるわけではなく、違うものになり、最後は公園のベンチくらいになる。将来的に見るとリサイクルではごみは減らない。再利用の道を考える時期では。

**回答** すでにヨーロッパなどでは減量に対する取り組みが進み、分別は逆に少なくなっています。富良野も将来的にその道へ行くものと思われま

## 教育

現在はその前段の過程としてリサイクルを進めています。

**回答** 山部に9月から学童保育所ができること聞いたが、何の説明もまだない。中止になったのか、またその理由は。

**回答** 学童保育所には親の就業状況や学年など制約があり、広く子どもたちを受け入れるには

どのような形態が良いのか検討していただきました。施設を新たに設けることは困難であり、支所を活用してはどうかという方向性は打ち出されました。支所にある図書館機能とあわせて、併用型施設として今後さらに検討します。来年度以降の計画に盛り込んでいきます。

**回答** 学校の統廃合について、現在複式学級などの現状。高校進学したときに小さい学校のハンデを感じる。市として将来的な考えを示してほしい。

**回答** 現在へき地6校については、全て複式学級。学校再編に向けたビジョンを策定中です。今後、住民と協議して方向性を出して行きたいと思っています。

**回答** 移動図書館はどうなったのか、図書館から遠い児童に対しての貸し出しの充実を図ってほ



## その他

しい。

**回答** 移動図書館車は廃車にしました。現在学校にインターネットを接続し、予約できます。予約した図書は学校へ配送されます。また児童が手に取り選べるようブックトラックを現在活用しています。

**回答** 市議会議員の海外視察はどれくらい費用がかかり、市民への報告はあるのか。

**回答** 一人あたり75万円であり、議場での報告や議会だよりなどで行われています。

**回答** 集中豪雨が降ったとき、上流でどの位の雨が降ったのか、また金山湖でどの位の雨が降ったのかなど市役所で分かるのか。

**回答** 河川の警戒水位は1時間単位でデータがわかるようになっていきます。大雨が降りそうなどときには総務部・経済部・建設水道部の職員が警戒しています。地震は震度4以上になると職員が出勤し対応します。震度5以上になると、市長を筆頭に災害対策本部がつくられます。

みんなで考えよう、わたしたちのまち

# 市町村合併を考える

シリーズ (最終回)

## 合併協議の門戸は残し、単独自治体に向けて

国は地方制度調査会の最終答申(詳細は広報1月号参照)を受けて、現行合併特例法が切れる平成17年4月以降、さらなる合併を推進するために新法の策定を進めています。しかし、その内容や三位一体の改革による今後の財政問題など、地方自治体への影響は具体的に不透明な部分が多くあります。

このような状況の中、現時点で富良野市が「合併を選択しない」ということは、不確定要素があるなかで「合併する」という選択肢すら協議もしないで放棄することになります。

そのため、富良野市ではこれまで沿線自治体に対し「住民が合併の是非を判断するためには、合併協議会を設置

して合併した場合・しない場合の議論を徹底的に行い、より具体的な情報を提供する必要があり」との考えで「沿線5市町村による合併協議会設置」を申し入れてきました。

しかし、中富良野町は自立の方向を打ち出し、南富良野町と占冠村は2町村による任意合併協議会を昨年12月に発足、上富良野町は平成17年3月までの合併の意思がないことを表明しています。

沿線のこうした状況により富良野市としては合併協議の道が閉ざされた状況にあります。市町村合併が地域の発展のために有効かどうかも含めて、将来にわたって議論をする道は閉ざすことなく「合併協議の扉」は開

いたままにし、沿線自治体と従来どおりの連携を図っていく考えです。

富良野市としては合併協議の姿勢を持ち続けるとともに、現状での沿線自治体の意向を尊重し、当面単独自治体としての行政運営を図るために、今後さらなる行財政改革をすすめていかなければなりません。

今月号で「市町村合併を考える」を終了します。今後合併に関して、状況に変化があれば、その都度お知らせします。

### 企画振興課

39 2304

## 市町村合併論議に関するこれまでの動き

平成14年10月～12月	5市町村による市町村合併研究会を発足し、合併に関する調査研究
平成15年1月26日 (5市町村長協議)	中富良野町の離脱により、圏域5市町村としての合併協議会を断念
平成15年4月～8月	5市町村で広域連合を発足した場合の事務内容及び事務量についての調査研究
平成15年9月4日 (5市町村長協議)	広域連合を発足するための準備委員会の設置は、11月に予定されている地方制度調査会の最終答申を待ってから再協議することを確認
平成15年11月13日	第27次地方制度調査会が小泉首相に最終答申
平成15年11月29日 (5市町村長協議)	広域連合準備委員会の設置は、南富良野・占冠村の合併協議が先行していること、さらに国の今後の動向を見極めることから当分の間凍結することとし、上富良野町・中富良野町・富良野市は今後の行政課題について改めて協議することを確認
平成15年12月12日	南富良野町と占冠村が2町村による任意合併協議会を発足

# 第9回まちづくり条例

## 市民研究会会議結果

第9回目の会議では、まちづくり条例の基本的な方向性について話し合い、市長に提出する報告書の作成作業を進めています。以下、これまでの議論の経過をまとめた報告書（案）の一部を掲載します。

### 時代が変わった

#### 市民参加のまちづくりへ

戦後長く機能してきた国の行政システムや地方自治のシステムが時代に合わないものとなり、国民には「チャンスの平等は保障されるが、結果は本人の努力次第」という自己決定、自己責任の考え方が求められつつあります。他方では生活弱者をどのように救済していくかという「フティネット」の確立が急務となっています。

市民研究会では、まちづくりとは「住んでいて良かったと思えるまち」をつくることであると考えました。行政が持つ情報は本来、市民のもので、住んでいて良かったと思えるまちにするには行政

と市民が信頼関係を深めて協働し、その実を上げることが大切です。互いの権利と義務を確認

### まちづくり条例の目的及び効果

富良野市は、「ともに考え、ともに築き上げること（協働）」を基本にまちづくりを進めています。協働においては、政策決定過程の透明化、市民にとって分かりやすい情報の提供、市民が知るべき争点情報の提供、問題解決のための具体的な情報が市民に対して積極的に提供される必要があります。その上で、市民が市役所の仕事に対して、いつ、どこで、どのようにして、参加できるかという参加の機会

して、新しいまちづくりの仕組みや制度の確立が、いま求められています。

が明らかにされる必要があります。

また、協働による効果は、市民の自治への直接的参加意欲を満たし、住民自治の意識が高まると言えます。結果、市民のユニークな発想による個性のあるまちづくりが実現する可能性が極めて高くなるともいえます。もつと魅力のある富良野を目指した、私たちのまちづくりのルール策定が望まれます。

### まちづくり条例の方向性

富良野市では、まちづくりのルールとして「まちづくり条例」を制定するに当たり、「情報の共有」や「市民参加」、「協働によるまちづくり」の実践が、まだまだ足りないといえます。どんなに立派な条例を制定したとしても、運用されなければ制定をする意味がありません。

当面、富良野市では市民参加の手續きに関する条例を制定し、「情報の共有」や「市民参加」、「協働によるまちづくり」の実践を積み上げ、最終的には自治体の憲法といわれる「自治基本条例」の制定を市民研究会として提言します。

まちづくりにおける市民参加や行政情報の共有についてみなさんの意見をお寄せください。

☎076 8555

富良野市弥生町1番1号

富良野市役所企画振興課

☎39 2304 FAX23 2121

# 一般会計 予算執行状況

## 一般会計 歳入

区 分	予 算 額	収入済額	収入率 (%)
市 税	22億2,111万円	11億1,254万円	50.1
地方譲与税	2億7,300万円	6,815万円	25.0
地方消費税交付金	2億3,100万円	1億7,596万円	76.2
自動車取得税交付金	8,400万円	3,291万円	39.2
地方交付税	49億4,791万円	35億1,816万円	71.1
分担金・負担金	3億9,188万円	1億2,713万円	32.4
使用料・手数料	1億8,595万円	9,730万円	52.3
国庫支出金	14億4,341万円	3億8,040万円	26.4
道支出金	7億5,806万円	4,634万円	6.1
繰入金	4億1,142万円	8,000万円	19.4
諸収入	6億5,308万円	6,782万円	10.4
市債	14億0,860万円	0円	0.0
その他	2億7,823万円	2億4,031万円	86.4
合 計	132億8,765万円	59億4,702万円	44.8

## 一般会計 歳出

区 分	予 算 額	支出済額	執行率 (%)
議会費	1億9,807万円	8,486万円	42.8
総務費	12億0,152万円	5億7,214万円	47.6
民生費	29億2,298万円	14億4,076万円	49.3
衛生費	12億6,837万円	5億1,684万円	40.7
労働費	7,481万円	3,221万円	43.1
農林業費	12億0,406万円	2億1,336万円	17.7
商工費	4億1,355万円	2億7,771万円	67.2
土木費	26億9,387万円	9億6,065万円	35.7
消防費	4億5,587万円	2億4,300万円	53.3
教育費	12億3,868万円	5億5,150万円	44.5
公債費	16億0,687万円	7億7,629万円	48.3
予備費	900万円	0円	0.0
合 計	132億8,765万円	56億6,932万円	42.7

平成15年度上半期  
(4月～9月)

# 予算執行状況

平成15年9月30日現在

財政課 Ⅲ39 2306

平成15年度予算の上半期(4月～9月)の執行状況をお知らせします。  
予算に対する収入状況、支出状況を明らかにするものです。

## 特別・企業会計 予算執行状況

会 計	予算額(歳入)	収入済額	収入率 (%)	
	予算額(歳出)	支出済額	執行率 (%)	
特 別 会 計	国民健康 保 険	11億3,247万円	43.5	
		11億2,655万円	43.3	
	介 護 保 険	6億0,629万円	41.5	
		5億5,916万円	38.3	
	老 人 保 健	13億6,040万円	40.7	
		13億1,882万円	39.5	
公 設 卸 売 場	3,100万円	1,591万円	51.3	
		1,264万円	40.8	
計	公共下水道	5億2,172万円	45.4	
		4億9,090万円	42.8	
	簡易水道	1億4,570万円	7,478万円	51.3
		4,872万円	33.4	
企 業 会 計	水道事業	6億3,890万円	1億4,781万円	23.1
		7億4,490万円	1億6,533万円	22.2
	ワイン事業	5億8,710万円	2億3,405万円	39.9
		9億6,243万円	3億6,800万円	38.2

特別会計の予算額は歳入歳出同額です。

## 1 人件費の状況(平成14年度一般会計決算)

人口	歳出決算額 A	人件費 B	人件費率 B/A	前年度 人件費率
25,566人	157億8,815万円	28億5,000万円	18.1%	19.9%

- 人口は、住民基本台帳(平成15.3.31現在)によります。
- 人件費には、一般職のほか市長や助役などの常勤特別職に支給される給料、議員などの非常勤特別職の報酬が含まれます。また共済費や退職手当組合負担金なども含まれます。

## 2 職員給与の状況(平成15年度一般会計予算)

職員数 A	給与費				1人当たり 給与費B/A
	給料	職員手当	期末・勤勉 計	B	
310人	13億 1,969万円	2億 1,914万円	5億 1,668万円	20億 5,551万円	663万677円

- 手当には、管理職・寒冷地・住居・通勤・時間外手当が含まれます。
- 給与費は、12月補正後の予算に計上された額で、特別職も含まれます。

## 3 初任給(平成15年12月1日現在)

区分	初任給
一般 行政職	170,700円 138,800円

## 4 職員の平均給与月額状況

区分	平均給与月額	平均年齢
一般職	375,322円	42.1歳

給与には、給料のほか手当(期末・勤勉・寒冷地・退職手当を除く)が含まれます。

## 5 特別職の給料・報酬

区分	月額	期末手当
給料	市長	855,000円
	助役	684,000円
	収入役	594,000円
	教育長	594,000円
報酬	議長	382,000円
	副議長	337,000円
	議員	310,000円
		支給割合 6月期 2.25月分 12月期 2.15月分 計 4.40月分 加算措置あり 15%

## 6 期末勤勉手当の支給割合

区分	富良野市			国家公務員	
	期末手当	勤勉手当	前年比	期末手当	勤勉手当
6月	1.55月分	0.70月分	0.20	1.55月分	0.70月分
12月	1.45月分	0.70月分	0.25	1.45月分	0.70月分
3月	—	—	0.20	—	—
計	3.00月分	1.40月分	0.25	3.00月分	1.40月分

国と同様、職制上の段階、職務の級などによる加算措置があります。

## 7 退職手当の支給割合

区分	富良野市		国家公務員	
	自己都合	勸奨定年	自己都合	勸奨定年
勤続20年	21.000月分	28.875月分	21.000月分	28.875月分
勤続25年	33.750月分	44.550月分	33.750月分	44.550月分
勤続35年	47.500月分	62.700月分	47.500月分	62.700月分
最高限度額	60.000月分	62.700月分	60.000月分	62.700月分

- 北海道市町村職員退職手当組合に加入  
退職時特別昇給2号俸
- 平成14年度一人当たり平均支給額(全職種) 2,181万円

# 職員の 給与等の状況 をお知らせします

問い合わせ 総務課 ☎39 2300

## 8 その他の手当(平成15年12月1日現在)

名称	主な内容
扶養手当	①配偶者 13,500円 ②配偶者以外の扶養親族 2人まで 1人6,000円 3人目から 1人5,000円 ③15歳から22歳までの子 1人5,000円加算
住居手当	①借家・借間 家賃が12,000円を超える場合に支給。限度額27,000円 ②持ち家 6,000円
通勤手当	①交通機関利用者 実費支給 ②交通用具利用者 2~5km未満2,000円 5km以上 往復距離×20円×21日 45,000円限度
特殊勤務手当	全職員中対象職員の割合 20.6% 平均支給年額 対象職員1人当たり 69,243円 対象となる主な業務 保育業務・保健師業務・養護老人ホーム業務・看護専門学校教務・ごみ処理業務など
時間外手当	支給総額 5,966万円(前年度6,178万円) 1人当たり年額 192,441円

## 9 部門別職員数の状況(平成15年4月1日現在)

部門	職員数		増減	主な増減理由
	15年	14年		
議会	5	5		
総務	63	63		
税務	15	14	1	一時的配置
民生	73	75	2	事務統廃合・縮小
衛生	43	50	7	業務民間委託・縮小
労働	2	2		
農林水産	21	25	4	事務統廃合・縮小
商工	4	5	1	事務統廃合・縮小
土木	40	34	6	業務増
教育	44	42	2	業務増
一般会計小計	310	315	5	
水道	9	11	2	事務統廃合・縮小
下水道	8	10	2	事務統廃合・縮小
ワイン事業	12	13	1	事務統廃合・縮小
その他	14	15	1	事務統廃合・縮小
企業会計小計	43	49	6	
合計	353	364	11	

職員数は、一般職の職員数であり、退職者・派遣職員などを含み、特別職(4役)臨時・非常勤職員を除きます。

**市民の声**  
VOICE VOICE VOICE

このコーナーはみなさんが日ごろ思い感じていることや、意見・提言・質問を掲載するページです。手紙・Fax・メールでみなさんの声をお寄せください。  
紙上に氏名は掲載しませんが、内容の確認などのため匿名ではご遠慮ください。

〒076-8555  
富良野市弥生町1番1号  
市役所企画振興課広聴広報係  
Fax 23-2121  
富良野市HPメールフォーム  
<http://www.city.furano.hokkaido.jp/>

## 公共施設の禁煙について

弥生町 男性

11月号の広報、市民の声のところに、「公共施設では全面禁煙となります」と書いてありましたが、その後、「文化会館には、喫煙室を設置し」とありましたが、それでは全面禁煙とは言わないと思います。喫煙室は喫煙者のみ利用するもので、わざわざ税金を使って作らなくてもいいと思います。全面禁煙にすれば、タバコの吸殻も出ずに、ごみも減るし、建物もタバコのやにで汚れないし、税金の無駄使いもしなくてすみます。

先日、図書館と末広コミュニティセンターに行く機会がありました。まだ灰皿が置いてありましたが、一日も早く、灰皿がなくなることを期待します。健康増進法

が施行されたのは、5月1日のからです。

（お答えします）  
分煙は非喫煙者の受動喫煙による健康への影響を排除・減少させるのが大きな目的の一つですが、同時に喫煙する方のため、喫煙場所もビル衛生管理法、事務所衛生基準規則の基準を超えない、良好な空気環境に保持することも重要であります。

平成15年5月1日から施行されました健康増進法は、事務所その他多数の者が利用する施設を管理する者に対し、受動喫煙防止対策を講ずることが努力義務化され、適切な喫煙対策の方法として、全面禁煙（施設全体を常に禁煙とする方法）と空間分煙（一定の要件を満たす喫煙室または喫煙コーナーでのみ喫煙を認め、それ以外の場所を禁煙とすることにより受動喫煙を防止する方法）の方法が厚生労働省から示されました。

今回の受動喫煙防止対策は、喫煙問題を喫煙者と非喫煙者の個人間の問題として、当事者にその解決を委ねることは、喫煙者と非喫煙者の人間関係の悪化を招くなど、問題の解決を困難にする可能性があることから、事業者の責任において措置を講ずることになった訳であります。

これらを背景として、公共施設の喫煙対策については、利用者の健康増進と快適な職場環境の形成を図る観点から、一層の受動喫煙防止対策の充実を図ることとし、公共施設利用者及び施設に勤務する職員等の意向を聞きながら喫煙対策の取り組みを進めてまいります（市公共施設受動喫煙防止措置状況一覧については22ページに掲載）。

総務課



## 富良野小学校6年生女子2名からの意見

私たちは富良野の環境についてうたったえたいと思います。私たちは今の富良野市に不満を持っていません。まず一つ目は、郊外に大型店ができて、富良野市のアーケード街がつぶれていくことです。アーケード街には、「家具」「薬」「ケーキ」「楽器類」「靴」など必要な店はそろっているのに、大型店ができて、私たちはこのことについて、とても不満をもっています。

二つ目も似たようなことですけど、最近大型店ができてきました。必要のない店をつくるより、富良野市は「北の国から」でもおなじみのまちで、自然が有名なまちでもあります。だから大型店をつくるより、自然をいかした何かをつくるのか、「木」や「草」や「植物」がたくさんある公園ができたらうれしいです。

三つ目は、富良野に大きい店や看板ができて、富良野のきれいな景色が見えませんが、ですから何メートル以上の看板をつくらなければいけないというきまりをつくったらいいと思います。

私たちは富良野に来る観光客の人たちは、買い物をして来た

たのではなく、富良野のきれいな景色や北の国からのもていで、この自然豊かな景色を見に来ている人も多いと思います。だから私たちは富良野に建物を建てないで自然を増やして行ってほしいです。例えば木を植える活動をしたらいいと思います。

私たちはとにかく富良野の自然を守ってほしいという願いで、この手紙を書きました。以上のことについて考えてもらえませんか？よろしく願います。

（お答えします）

一つ目の質問に対しては、アーケード街が成り立っていくためには、そこにたくさんの方が買い物に集まってくるのが大切です。今は以前よりも共働きなどが増えていることから、まとめて買物をする人たちが増えてたり、ひとつの店で色々な商品を一度に買いたいと思う人たちがいるので、車で買物に出ることが多くなりました。そのために、駐車場の広いアーケード街以外のお店に出かけたりするのだと思います。

アーケード街の古くからある店では、後を継ぐ人がいなくて店を閉じているところもあります。またたくさんのお店の



も、どうしてもたくさんのお客さんに来てもらえるようになるのか、工夫しています。アーケード街の中に駐車場を設置したり、商店街の仲間イベントをしてたくさんの人に楽しんでもらっています。

これからも、たくさんの人に来てもらえるように、魅力ある商店街をつくるように商店の人たちと力を合わせてがんばります。

二つ目の質問に対しては、富良野市はテレビドラマ「北の国から」や美しい風景で有名になり、全国からたくさんのお客客に来てもらえる「まち」です。そのため外から大きな店が富良野で店を開いて、たくさんの人に来てもらいたいと考えています。

市民の中にも「大きな店にはたくさん種類がそろっていて便利だ」と考える人たちもいます。富良野のまちの中には、公園がたくさんあります。また商店街や住宅街には街路樹を植えたり、花だんを作ったりして、きれいな風景を作って、市民に楽しんでもらおうとしています。

〈 商工観光課 〉

三つ目の質問に対しては、富良野市には「富良野らしさの自然環境を守る条例」というきれいな景色を守るきまりがあります。

このきまりにより、市役所では「建物の高さは周りの建物の高さより高くしないでください」とか「自然の多いところは建物の色は茶色にしてください」などのお願いをしています。

また、富良野のきれいな景色を守り、自然を増やすようにみんなで木を植える活動は大切なことです。

昨年、市役所では開庁100周年記念事業の1つとして木を植える活動を行いました。今年も自然が増えるように木を植える活動をしていきます。

ぜひ一緒に木を植える活動をしていきましょう。

〈 企画振興課 〉

## 富良野市開庁100周年を記念して

### 二史跡が市の文化財に指定

昨年は富良野市に戸長役場が置かれて100周年目の記念すべき年でした。そこで、教育委員会では市の歴史を振り返り、歴史的かつ文化的に価値の高い文化財を調査し、市の指定文化財として保存・保護及び活用を図ることを目的に、文化財調査委員会を設置し、富良野市指定文化財の調査及びその活用について諮問しました。平成15年12月22日の教育委員会定例会で審議し、答申をふまえて、「北大第八農場富良野成壘記念碑」と「北大第八農場山部成壘記念碑」の二基を史跡として市の文化財に指定しました。

北大第八農場は、1886年（明治29年）、当時の札幌農学校校長佐藤昌介の献言により、未開の富良野盆地の一部を校有財産として所管したことに始まり、富良野から山部にいたる空知川沿いの沃野（富良野地区1118町余、山部地区2350町余、計3468町余）は現在の市域の大部分を占めるものでした。1898年（明治31年）、管理のための富良野看守所が設置さ

れて、小作人3戸が入植したのを皮切りに、1901年（明治34年）には山部看守所が設置され、以来年ごとに小作人の入場は増加し、開墾地も拡大され、成壘当時の小作総戸数は700戸余りを数えました。

これら二基の成壘記念碑は、ともに1909年（明治42年）に、その開墾がほぼ完了したことを記念して、小作人たちが苦しい生活の中で資金を拠出して建立されました。市内最古の記念碑であり、これにより富良野の開拓がほぼ完了したといえます。入植間もない明治年間に、成壘記念碑が建てられたことはその開拓の進展がいかに速かつたかを示すものであります。また市域の平野部の大部分がかつては北大の農場地で、「学田」「五区」など今も残る地名の由来となっています。

成壘記念碑の除幕式は、山部記念碑が1909年（明治42年）年6月8日、富良野記念碑が同年7月7日に挙行され、佐藤昌介学長

南鷹次郎農場長らの臨席のもと、盛大に行われ、富良野記念碑の除幕式では、学田三区に入植した富山県出身者らによる「学田三区獅子舞」（市指定文化財「富良野獅子舞」の前身）が初めて公演・奉納されました。

市の文化財には、これまで富良野獅子舞（第一号：昭和44年2月19日指定）、北海道中央経緯度観測標（第二号：昭和46年7月13日指定）の二件が指定されています。

□生涯学習センター

42 2407



北大第八農場山部成壘記念碑



北大第八農場富良野成壘記念碑



# ズームアップする

## はれて大人の仲間入り

### 成人式

1月11日(日)、文化会館で290名の新成人が集いました。

式では新成人を代表して野口慎平さんと鷹嘴奈央さんが市民憲章を朗唱しました。高田市長からは「いろいろな困難に出会うこともありますが、自分の力で乗り越えてほしい」と式辞が述べられ、山下純さん、佐藤友香さんが誓いのことばを述べました。最後に五十嵐孝幸さんから「自覚と責任を持って、社会に貢献していきたい」とお礼のことばが述べられました。

参加者からは、「これからは一人の大人として頑張っていきたいです」などの話が聞かれました。

## 新たなる飛躍を願い大きな紙に全身の力で

### 新春書き初め会

1月10日(土)、文化会館で新春書き初め会が行われました。

参加者は静琴書道学院と紅静書道教室の生徒約80名。課題は「明るく健康」「みらい」「美しい自然」など市民憲章の中の言葉が使われ、学年別にそれぞれ与えられました。会の始めにあたり、大橋静琴先生からは「目の前にあるものに一生懸命になることが大切です。大きな紙を前に精一杯書きましょう」との言葉がかけられました。

書道を始めて2年という植田貴登さん(5歳)は「まち」の2字を力いっぱい書き上げました。





## 何ができただかな？

### みんなでアート2004

1月8日(木)、アートファーム南陽館で行われ、小学生55名が参加し、クラフトコースで木の実や枝を使ってで森の仲間（動物など）を作ったり、絵画コースで今年の干支の絵を描いてカレンダーを作りました。

子どもたちは、指導者の説明に耳を傾けながら、自分たちの作品を一生懸命に作り上げました。

午後からは、ぐにゃぐにゃ凧をつくり大空高く上げました。

参加した子どもからは、「先生も手伝ってくれるので、うまく出来た」や「自由につくれるので楽しかった」などの話が聞かれました。

1月18日(日)、生涯学習センターで行われ、34名が参加しました。

札幌在住の北海道教育大学大学院教育学研究科の宋美蘭さんが講師となり、「ここが違う韓国と日本」という題で講演し、参加者からの韓国での生活習慣や文化・歴史などの質問に対し、一つ一つ丁寧に答えていました。また調理実習ではチジミ（韓国風お好み焼き）をつくりました。参加者からは、「隣の国なのに、こんなに違うところがあると知って驚きました」、「楽しく話を聞くことが出来ました。これからも、このような講座に参加したいです」などの話が聞かれました。

### 異文化交流講座 韓国編

異文化を学ぶ



## ふれあいを深める

### 親子ふれあい陶芸教室

1月12日(祝)、文化会館で7組16名の親子が陶芸を楽しみました。

北の峯学園から3名の講師が、カップの作り方や絵の描き方を指導。その指導に従い、各親子がそれぞれ自分なりのカップを作りました。最初は子どもを手伝っていた親も、途中から子どもより真剣になり作っていました。

参加者からは、「とても楽しかったです。オリジナルのカップが出来ました」、「家族おそろいのカップが出来ました。朝はこれでコーヒーやジュースなどをみんなで飲みたいです」などの話が聞かれました。



## 新着図書

### 《児童書》

“こどもの家”のいすやさん.....岡野 薫子  
 それぞれの旅.....山口 理  
 ひよざえもん.....まこ  
 しろしろのさんぽ.....中新井 純子

### 《一般書》

影踏み.....横山 秀夫  
 巨眼の男西郷隆盛1.....津本 陽  
 誰か.....宮部 みゆき  
 花嫁よ、永遠なれ.....赤川 次郎  
 終わらざりし物語(上・下).....J.R.R. トールキン  
 天使の相棒.....ねじめ 正一  
 瑠璃の海.....小池 真理子  
 ロバに耳打ち.....中島 らも

他にも新刊書を揃えています。

インターネットで図書の検索ができます。

図書館のホームページ(富良野市HPからも利用可)

<http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/>

携帯電話(iモード対応、ez-web・Jスカイは一部対応)

<http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/i/search.html>



図書館

☎22-3005

### 2階多目的ホール

▶絵本の読み聞かせ・  
 スライド・手づくり紙しばい  
 の集い

14日(土)午前10時30分から

### 2階展示ホール

▶上川教育研究会作品展

6日(金)~17日(火)

午後3時まで

2月の行事予定

### 休館日のお知らせ

定期休館日

(毎週月曜日)

2・9・16・23日

祝日休館日

11日(水)

図書特別整理日

特別蔵書点検期間

21日(土)~27日(金)

まで休館します

## 広報

ふらの

表紙写真

募集!



文化、スポーツなどの感動を伝える...  
 ふれあい、やさしさを感じさせる...

写真コンテストではありません!

家庭や地域や学校で...

あなたの身の回りのほんのちょっとしたひとこまをスナップで応募してください。

あなたも広報づくりに参加してみませんか。

- 募集写真 最近のものであればテーマは自由
- サイズ サービス判以上
- 締め切り 3月号... 2月13日(金) 4月号は3月12日(金)
- 応募方法 住所 氏名(ふりがな) 電話番号を添えて持参、または郵送。
- 提出先 企画振興課・支所・カメラのサトー・カメラのフクシ・カメラのヤスタ・写真のフタバ・写真工房ふらの・フォトセンターミムラ
- その他 たて、よこは自由。デジタルカメラの場合はプリントしたもので応募してください。表紙は白黒印刷になります。写真は返却します。
- 選考 審査委員会を開催し採用作品を決定します。採用者には6ツ切写真をプレゼントします。



「今冬も力強く練習スタート」 三瓶晃さん撮影

☐応募先 ☎076-8555 富良野市弥生町1番1号 市役所企画振興課 TEL 39-2304 FAX 23-2121



ハイ、ポーズ！  
「きりっ！」「うふっ♡」「あれっ？」  
(左)前多 優樹さん 7歳  
(中)前多 美幸さん 3歳  
(右)前多 信樹さん 5カ月

## わんぱくざかり

お子さんの写真をお待ちしています  
企画振興課広聴広報係まで、郵送または持参してください



ぼくたち仲よしとこです！  
(右)頼所 功基さん 6カ月  
(左)佐々木 瑠也さん 1歳

### お詫びと訂正

広報1月号わんぱくざかりで、太田妃鞠さんのふりがなが間違っていました。お詫びして訂正します。

森田工建に勤めて7年目。技術職員として働いています。仕事は主に現場の管理で、朝7時30分から現場に出ています。忙しいときは6時に出ることもあります。勤め始めた当初は、わからないことばかりで、先輩から多くの技術を学びました。まだまだ学ぶことが多いですが、今は先輩に自分の持っている技術を教えることもあります。

趣味は、釣りやキャンプなどアウトドアが好きです。昨年は忙しくてあまり行けませんでした。将来は、誰からも信頼されるようになりたいです。

3月に結婚するという竹内さん。幸せな家庭を築いてください。



山部こぶし会  
カラオケ研究部会



### プロフィール

活動開始 平成16年1月  
代表者 佐々木 みさおさん  
活動日 月2回

山部市街地域の老人クラブこぶし会。約60名の会員の中からカラオケによる健康づくりをと、1月22日に活動を開始したのがカラオケ研究部会です。

大きな声で歌うこと、先生に習うことで、体や頭を使い、痴ほう防止や健康づくりに繋がればと思ったのが、この会を始めたきっかけ。月2回の練習で、自分に合った歌を先生に決めてもらい、その一曲の指導を受けます。そしてこぶし会の旅行や、今年から始めるという月1回のお楽しみ会などで披露したいということです。講師には、歌謡研修連盟認定サブアドバイザーの月田国弘さん(山部)がボランティアで指導にあたります。

「日ごろ家に閉じこもりがちになりやすいので、こういう機会を多く持っていきたいです」と佐々木さんが話してくれました。

### 誰からも信頼されるように



たけうち しのぶ 忍さん(26)新富町  
森田工建



## 生活習慣病予防対策

### 生活習慣の改善

#### 動脈硬化について

動脈硬化は、心臓病や脳卒中の一手手前。心臓や脳の血管がポロポロになる前に、できることから生活を見直して行きましょう。

動脈が脂質でつまって硬くなる

動脈硬化とは、動脈血管が厚くなり、硬くなっている状態のことです。ひどくなると血管がつまったり破れたりし、その血管から血液の供給を受けている細胞が死んで、臓器がやられます。それが脳で起これば脳卒中に、冠動脈でおこれば狭心症や心筋梗塞に、足で起これば壊疽<sup>えそ</sup>になります。また脳の動脈硬化は、脳卒中や老人性痴呆症の原因にもなっています。予防としては、バランスのとれた食事をする、適度な運動を毎日するなど効果的です。

症状が出る前に検査を受けよう

動脈硬化は、すでに幼児のところから少しずつ進んでいるといわれ、初期症状はありません。症状がおきたときに

理事 渡部 秀雄



## 動脈硬化について

は、すでに狭心症や脳血管病などの合併症がおこっていると考えなければなりません。唯一、外から脳の血管を見ることができ「眼底検査」で早期発見することができま

す。

症状別、疑われる合併症、脳血管障害

長く続く頭痛、急激で激しい頭痛、めまい、激しい物忘れ、舌のもつれ、手がふるえる、直線が書けない、ものが二重に見える、ゆがんでみえる

狭心症

運動時や睡眠時の胸痛、胸がしめつけられるような感じ、不整脈

間欠性跛行

少し歩くと痛んで歩けなくなる

# 健康情報

## Health Information

### 更年期の過ごし方

更年期とは一般的に閉経を挟んだ前後各5年間、計10年をさします。40代半ばを過ぎると卵巣の働きが低下し始め女性ホルモン(エストロゲン)分泌が減少します。そのため月経異常が起こるほか、疲労感、ほてり、発汗、頭痛、めまい、不眠、泌尿生殖器症状など様々な症状が現れやすくなります。これはみなさんが経験する加齢による変化なのですが、更年期症状の度合いは個人差があつて、更年期に入った女性の約75%は何らかの症状を感じ、そのうち約25%は日常生活に影響が出ているといわれています。

更年期の過ごし方が高齢期の健康を左右します

健康診断を受けましょう

日ごろ健康と思つていても、加齢によって変化する体の状況は検査で明らかにするしかありません。また更年期症状と思つていたら、別の病気だったということもあります。

食生活・運動について

骨の形成と吸収のバランスに重要な女性ホルモンが低下

### 更年期の過ごし方

してくるこの時期から、骨粗鬆症が増えてきます。また女性ホルモンはコレステロールの増加を抑え動脈硬化を防ぐ働きもあるので、閉経を境にコレステロールが増え始める人がいます。食べ過ぎを防止し栄養バランスのとれた食生活にしましょう。またカルシウムの多い食品を摂ることを心がけましょう。

運動は身体や脳の若さを保つためにも必要です。骨量の維持にも役立ちます。高齢期に向けて足腰が弱らないように、日ごろから運動する習慣をつけましょう。

性生活について

膣粘膜の潤いがなくなり、粘膜自体が薄くなるのでセックスが辛く感じることも多くなります。潤滑剤を使うのも一つの方法ですが、パートナーに自分の状態を伝えることも必要です。

症状が辛いとき

更年期治療の一つにホルモン補充療法があります。更年期症状の緩和のほか、骨粗鬆症や動脈硬化の予防にも有効とされています。ただしホルモン補充療法ができない方もいますので、婦人科医師に相談して下さい。

お元気ですか 保健師

## みんなの児童館



### 学童保育センターってどんなところ？

児童の健全育成を目的に、放課後や学校が休みの日（日曜日・祝祭日は除く）の昼間に、保護者が不在となる児童を対象に、児童館に併設して開設しています。

対象 保護者の就労などにより保育ができない小学校1年生～3年生

開設時間 月曜日～金曜日 午後1時～5時30分  
学校が休みの日（日曜日・祝祭日は除く）午前9時～午後5時30分

入所申込 利用にあたっては事前に申込が必要ですが、申込は1月末日で締め切りでしたが、定員に余裕のあるセンターでは随時受け付けています。

問合せ先 児童家庭課 39-2223

### ○みんなも一緒に遊ぼうよ！

市内には5つの児童館（児童センター）があり、だれでも自由に利用することができます。

□開館時間 月～金曜日は午後1時～午後5時  
土曜日 午前10時～午後5時

詳しくは、各館にお問い合わせください。

緑町児童館	緑町13-8	☎22-3370
北の峰児童館	北の峰町27-1	☎23-4804
麻町児童センター	西麻町2-33	☎23-2977
桂木児童センター	桂木町2-41	☎22-3792
東部児童センター	錦町13-1	☎23-5129

## 文芸

### 俳句・短歌



持ち寄りのワインに酔ひし女正月 正座してやがて胡坐の初句会 受験生の小腹にほつとカップ麺 初売りやシャツター軍手より上る 駐車場氷の塊りけつ飛ばす 七草や夫にも供ふ粥の湯気 暗き記事大き紙面の去年今年 親しき友の幾人逝けり もらいきしアザレアの花赤白と 朝な夕なにうれしく眺む 部屋にさす冬の陽さしのやはらかに 本を読みつつとうととせり 来し方の哀歎いくつ胸ぬちに 除夜の鐘の音つつしみて聴く 易からぬ山坂辿りつ氷らへし われにすぎたる幸せ待てり	相澤かをり 篠原 瞳 東所 栄子 岩田 美雪 松藤 道子 相良 紀子 橋本たけし 伊藤 静子 木村みどり 近藤富貴子 六戸トミ子
--	--

## 寄付

### ありがとうございます



富良野市へ 西尾 孝一（朝日町16-1） 金5万円 渥美 顕二（中 五区）風景写真（96cm×15 7cm）木製額縁入り（株）ふ らの農産公社代表取締役 佐 藤 紘一（中五区）軽自動車 2台 伊原 敦子（新富町 4-23）クロスステッチ刺繍 壁掛3点 社会福祉協議会へ 今村 敬（上五区）金10万 円 宗教法人自然園妙蓮寺 代表小竹妙蓮・信者一同（東 鳥沼1）金5万円 中島 貢（北扇山2）金3万円 見附 美枝子（新光町2-11）	金5万円 上関 敏洋（南 扇山3）金10万円 上北 フミエ（瑞穂町6-58）金3 万円 小笠原 幸吉（山部 5町内）金10万円 木村 一浩（住吉町3-28）金5万 円 今出 清典（南富良野 町）金3万円 高橋 玲子 （東山あかしや）金3万円 日本キリスト教会富良野教会 （幸町5-6）金1万円 永 井 雅彦（東町11-6）金3 万円 阿部 幸男（東山光 陽）金5万円 養護老人ホーム寿光園へ 渡辺 幸子（山部13町内） パーティーション1台 乙部	商店（山部5町内）みかん10 kg1箱 山部デンキ（山部 4町内）みかん10kg1箱 富良野緑峰高校 シクラメン 20鉢 長谷川 義雄（老節 布）カボチャ200kg 大 倉 実（山部12町内）菅原 正晴（稚内市）みかん10kg3 箱 北海道コカコーラボト リング（株）道北第一営業部富良 野営業所学田三区）缶ジュー ス500ml3箱・350ml2 箱 萩原 弘之（山部桜丘） 軟白ネギ10kg ミュージッ クナイト アケミ みかん10 kg1箱・缶ジュース4箱 （株）共栄建機（山部1町内）み	かん10kg5箱 サロンド・ ルミ美容室（山部4町内）リ んご30玉入1箱（株）ヤマサ （学田三区）冬みかん10kg セブナイレブン富良野山部店 オーナー関野 常勝（山部9 町内）ケーキ8箱 大仙寺 （東山）冬みかん10kg 生涯学習センターへ 坂本 忠治（山部共進）カ ラオケ機1台・ソビックメロ ディカード15冊・うどん作り 器1台・湯沸し器1台・バリ カン2個・鉦1本・モッタ1 本
---	---	--	--

### 《敬称略》

手づくり体験工房  
市民講座  
体験工房の圧力釜で、短時間  
のできる味噌づくり。手前味噌  
でお味噌汁をつくってみてはい  
かが？  
とき 2月17日（火）・25日（水）  
午前9時～正午  
ところ 手づくり体験工房  
定員 各10名  
参加費 2000円（税別）  
用意するもの  
18リットルの容器、エプロン  
詳しくは、お問い合わせくだ  
さい。

手づくり体験（チーズ）工房  
☎23 1156

# 暮らしの情報 information

住宅にお困りの方  
市・道営住宅  
入居者募集



都市建築課

☎ 39 2316

受付 2月9日(月)～20日(金)  
募集戸数 8戸

入居予定時期 3月中旬頃  
入居資格

現に住宅に困窮している方  
税金の滞納がない方

収入が公営住宅  
法で定められて  
いる基準以内  
の方

募集する住宅  
一般向け



北麻町3・4番

(昭和44・46年3DK)

東麻町12番(昭和51年3DK)

錦町8番(平成10年3LDK)

単身者向け

北麻町2番(昭和44年2DK)

東麻町13番(昭和49年2DK)

高齢者向け

緑町3番(平成8年2LDK)

家賃 住宅、家族構成、入

居者の収入により決まります。

申込方法・その他

都市建築課にある申込書に、

必要書類(住民票・納税証明書・

収入を証明する書類など)を添

えて提出してください。

応募多数の場合は抽選となり

ます。

詳しくは、お問い合わせくだ

さい。

募集します

子育て支援センター

「ふれあい広場」



児童家庭課

☎ 39 2223

子育て支援センターは、子育て

に対しての悩みや不安に対する

相談・支援などを行っており、

事業の一環として「ふれあい広

場」を開設しています。

4月からの「ふれあい広場」前

期分の親子の募集を致します。

「ふれあい広場」について

実施日 毎週月・火・水・金

10:00～11:30

ところ 保健センター

対象 就学前の児童と保護

者

月・火・水・金 各30組

内容

遊具で親子が自由に遊んだり、

保育士と一緒に遊びます

募集期間 3月1日(月)～19日(金)

申込方法 児童家庭課(保健

センター2階)に来庁してい

ただき、所定の用紙に記入してい

たきます。電話での受付は致

しません。

「子育てサロン」について

市内に住む就学前児童を対象に

保健センター機能訓練室を「子

育てサロン」として開放します。

遊具を通してみんなで自由に仲

良く遊び、友だちを増やしま

しょう。市内に住む親子ならど

なたでもお気軽にご利用くだ

さい。

実施日 毎週月・水曜日

13:30～15:00

ところ 保健センター

対象児 就学前児(幼稚園児

は基本的に除きます)

利用開始日 4月7日(水)から

詳しくは、お問い合わせくだ

さい。

## 相談日程

一人で悩まず、困ったときは気軽にご相談ください

日常市民相談	相続・離婚・交通事故・金銭・セクハラなどをめぐる問題	月曜日～金曜日	市民相談室	9:00 17:00	☎ 39-2301
行政相談	国や道の仕事への苦情や要望など	2/16(月)・3/1(月)	市民相談室	10:00 16:00	☎ 39-2301
無料法律相談(予約制)	弁護士(旭川弁護士会)による専門相談(要予約)	2/8(日)	市役所	11:00 14:00	☎ 39-2301 (予約先)
税務相談	税務相談官による国税に関する相談	未定			
社会保険事務相談	年金・保険などに関する相談	2/13(金)	市役所	9:30 15:00	☎ 39-2301
高齢者介護相談	在宅介護など高齢者に関する相談	月曜日～金曜日(介護保険課)	保健センター2F	いちい・やまべ	☎ 39-2255 ☎ 39-2213 ☎ 39-6712
教育何でも相談	いじめ・非行など子どもの教育に関する電話相談	月曜日～金曜日	文化会館	9:00 16:00	☎ 23-3525 (相談専用)
家庭児童相談	児童(虐待・不登校など)に関する相談	月曜日～金曜日(児童家庭課)	保健センター2F	9:00 16:00	☎ 39-2223
ふれあい相談	福祉・生活・金銭・就労など日常生活に関わる問題	日曜日～金曜日	いちい	9:00 17:00	☎ 39-2217 (相談専用)
育児相談	子育てに関わる相談	月曜日～金曜日	保健センター2F	9:00 17:00	☎ 39-2223

法律相談は、予約が必要です

## 電話番号案内

- 山部支所 ☎ 42-2121
- 東山支所 ☎ 27-2121
- 図書館 ☎ 22-3005
- 生涯学習センター ☎ 42-2407
- 文化会館 ☎ 23-3545
- スポーツセンター ☎ 23-3292
- 消防本部 ☎ 23-5119
- 保健センター ☎ 39-2200
- 福祉課 ☎ 39-2211
- 老人福祉センター ☎ 22-2001
- 勤労青少年ホーム ☎ 23-6981

開庁100年記念  
ビデオ・DVDを  
貸し出し

昨年富良野市は開庁100年の記念すべき年を迎え、さまざまな記念事業が実施されました。その一つとして、平成13年度から3カ年をかけてビデオ・DVDを制作しました。



富良野市民に対して、まちの歴史と産業、観光・暮らし・文化などまちの個性と風土を映像としてまとめ、ふるさと富良野に対する思いを高めていただくというのがねらいです。

各種催しで公開していきますが、下記のところで貸し出しもしますのでぜひご覧ください。

【貸出場所】

市立図書館  
山部支所・東山支所

□問い合わせ  
企画振興課 39 2304

- ご利用ください  
就学援助制度
- 教育委員会 39 2320
- 小・中学校へ通う児童・生徒の勉強に必要な費用（学用品や給食費など）を援助しています。
- 対象
- ①前年度、または当該年度に次の措置を受けた方
  - 個人の事業税の減免、市民税の非課税・減免、固定資産税の減免（住宅の新築によるものは除く）
  - 国民健康保険税の減免、または徴収の猶予
  - 国民年金の掛金の減免
  - 児童扶養手当（母子家庭などに支給される手当）の支給
  - 生活福祉資金による貸付
  - ②収入の少ない方および災害、失業、事故などの特別な事情で、学費の負担が困難な方



富良野市育英基金

応募資格 親権者、またはこれに代わる方が市内に住所を有し、成績優秀・素行善良で学校長が推薦する方で、経済的理由で学費の負担が困難な方

貸与額（月額）

高校生	8,000円
高等専門学校生	12,000円
大学生	15,000円
入学準備金貸与	
高校生	100,000円
高等専門学校生	120,000円
大学生	200,000円

育英基金



教育委員会 39 2320

③失業対策事業適格者手帳をお持ちの日雇労働者、または職業安定所登録日雇労働者  
詳しくは、お問い合わせください。

申告書は自分で書いてお早めに

平成15年分の所得税の確定申告の受付が2月16日(月)から始まります。申告書は、「確定申告の手引き」を参考に作成してください。申告書に記入した文字や数字は、コンピューターが直接読み取りますので、丁寧に記入してください。申告相談には、印鑑・前年の確定申告書等の控・計算器具・筆記具を持参してください。

□問合せ 富良野税務署 22 2144

無利子で卒業後に返還  
申込方法 在籍する学校、または学校教育課にある書類に記入の上、3月22日(月)までに提出

戸倉育英基金  
応募資格・申込方法  
富良野市育英基金と同様  
入学準備一時金（給付）

高校生	300,000円
高等専門学校生	400,000円
大学生	500,000円

詳しくは、お問い合わせください。

南大沼地区の位置



「富良野市地区計画区域内建築物の制限に関する条例」が制定されました

南大沼地区の宅地分譲地で、建物の建て方のルール「地区計画」が定められたことは、広報9月号でお知らせしました。昨年12月の市議会において、標題の条例が議決され、12月25日施行となりました。

条例に関するQ&A

Q 条例が制定されてルールがより厳しくなるのですか？

A いいえ、建物の建て方のルールは一切変わりません。ただし、条例施行により許可を受けずに違反する建築物を建てた場合、建築主・設計者などに20万円以下の罰金が科せられることがあります。

罰金と言つと一瞬「えっ」と思つかもありませんが、あくまで悪質な違反行為を防ぐためです。南大沼地区のルール自体は、

「富良野市地区計画区域内建築物の制限に関する条例」が制定されました

通常の建物の建て方であれば違反は生じない程度のもので、土地の購入や建物を立てる際は、事前にルールの内容について、お問い合わせください。

Q 手続きには何か必要ですか？

A これまでと同様です。建築確認申請の際、申請書に加え、都市計画法に基づく届出書を2部提出してください。

地区住民対象説明会  
とき 2月12日(木)  
午後7時  
ところ 東部児童センター

□都市建築課  
39 2316

献血は身近なボランティア 保健課 39 2200

2月	時間	場所
12日	10:00～14:00	市民生協富良野店
(木)	14:30～16:00	ふらの農協山部支所駐車場
13日	10:00～14:00	エコーブ本店横
(金)	14:20～16:00	富良野緑峰高校
16日	10:00～14:00	人材開発センター
(月)	14:20～16:00	商工会議所
17日	10:00～14:00	市役所前
(火)	14:30～16:00	新富良野プリンスホテル前

# 市役所庁舎および市の公共施設が禁煙になりました

市では、平成15年5月1日の健康増進法の施行を受け、平成15年11月1日（一部は平成15年12月1日以降）から市役所本庁舎、保健センター、老人福祉センターなどを含む市の公共施設内を禁煙（一部分煙）としました。未成年者や妊婦の方、その他たばこを吸わない方の受動喫煙

市公共施設受動喫煙防止措置状況一覧表

公共施設名	受動喫煙防止措置状況
市役所・保健センター・老人福祉センター・勤労青少年ホーム・農産加工研究所・チーズ工房・文化会館・図書館・スポーツセンター・生涯学習センター	喫煙室を設置し、喫煙室以外の館内を禁煙とする。
東山支所・女性センター・消費生活センター・保育所・母子通園センター・山部生活改善センター・中央公民館・東山公民館・屋内水泳プール・郷土芸能伝習館・児童館・児童センター（地域住民が利用する場合を除く）・ぶどう果樹研究所・ぶどう果汁工場・種苗センター・上水道水源送水場・水処理センター・演劇工場・公民館北星分館・公民館南陽分館	全館全面禁煙とする。
山部支所・地域福祉センター・山部福祉センター・養護老人ホーム寿光園・看護専門学校・車両センター・産業研修センター・ハイランドふらの	喫煙コーナーを設置し、それ以外の館内は禁煙とする。
小中学校	校舎内（体育館を含む）は原則禁煙とする。また学校敷地内は、各行事・イベントなどの開催時に判断し、禁煙または喫煙コーナーを設置する。
ワインハウス・集落センター・上記記載以外の公民館および分館	平成16年4月1日から館内禁煙とする。
リサイクルセンター・コミュニティセンター（朝日会館・育良会館・島の会館を含む）・火葬場・ふれあいの家	現在は受動喫煙防止措置を実施していませんが、今後利用者等の意見を聞いて館内禁煙に向けて検討する。

防止のため、各公共施設内での禁煙に対し、市民のみなさんの理解と協力をお願いします。

○総務課 39 2300

知識・技能を役立てませんか  
**富良野市**  
**リーダーバンク**  
 募集

社会教育課  
 23 3545

教育委員会では、「富良野市リーダーバンク」に登録していただける方を募集します。

あなたの知識・技術などを学習活動を希望している方々へ貸してください。

登録対象者  
 満20歳以上の成人で、指導者として活動できる方

登録期間 原則として3年間  
 登録手続き 登録していただける方（他薦を含む）は、左記に備え付けの登録カードに必要事項を記入の上、提出してください。

社会教育課・生涯学習センター・東山公民館・スポーツセンター  
 登録期限 3月12日（金）まで  
 詳しくは、お問い合わせください。

## まちづくりにあなただの意見を

「こんな運営・事業を行うては」「こうすべき、ああすべき」と思っている方、みなさんの意見・提案が住み良い富良野のまちをつつていきます。

市では、日常業務の中でも、市民のみなさんの声を大切にしながら事業を進めています。しかし、より開かれた市政を進めるため、市民が興味のある分野で積極的に意見や提言を述べてもらおうと、平成10年から各種委員会委員の一般公募を実施しています。

ぜひ委員になって市政に意見を反映させて見ませんか。

▶対象者  
 満20歳以上の市民（平成16年4月1日現在）

▶報酬 所定の委員報酬を支払います

▶申込方法 総務課にある申請書に必要事項を記入し申し込んでください

▶申込期限  
 3月12日（金）まで（郵送可）

町 1 富良野市役所総務課  
 076 8555 弥生

## 公募する各種委員一覧

審議会・委員会などの名称	委嘱予定期間	審議・調査事項の概要	公募人員	任期	問い合わせ
廃棄物減量等推進審議会	平成16年8月1日 平成18年7月31日	廃棄物の減量などの推進に関する事	1名	2年	リサイクル推進課 ☎39 2308
国民健康保険運営協議会	平成16年4月1日 平成18年3月31日	国民健康保険事業の運営に関する審議			市民課 ☎39 2301
社会教育委員	平成16年5月1日 平成18年4月30日	社会教育に関する計画の立案・調査・研究 公民館運営に関する事			社会教育課 ☎23 3545
国際交流審査委員会	平成16年4月1日 平成18年3月31日	国際親善交流の発展に寄与する事業の審査			企画振興課 ☎39 2304

▶委嘱方法 公募委員候補者名簿に登録（2年間）し、本人の希望などを考慮し選考の上、順次委嘱します

詳しくは、各担当にお問い合わせください。

## 駅前交番からのお知らせ

### □路上駐車はやめましょう

冬期間、路上駐車しますと歩行者の通行や除雪作業に支障を与えたり、緊急自動車通行の妨げになります。駐車する場合は車庫か敷地内に駐車しましょう。

市内では、駐車禁止場所に駐車している車両が見受けられます。短い時間でも違反になりますので、路上駐車をしないよう気をつけましょう。

道路を車庫代わりに長時間使用すると、罰金等が科せられることがあります。

### □屋根からの落氷雪による事故防止

昨年富良野警察署管内で、屋根の雪下ろし中の事故が1件発生し、1名の方がけがをしています。

特に2月は気温の寒暖の差が大きく、屋根からの落氷雪等が起きやすい条件下にあることから、次のことに注意してください。

- ①屋根から雪や氷が落ちる場所では、子どもを遊ばせないようにしましょう
- ②雪下ろしの時は安全のため転落防止用ロープなどの命綱をつけましょう
- ③通路に面した場所では通行人に危害がないように安全な方法で行いましょう
- ④一人で行動せず二人以上で行ない、見張りをつけましょう
- ⑤危険と思ったら作業を中止しましょう

### 上富良野町

冬はやっぱり温泉！「白銀荘」

十勝岳温泉郷の吹上温泉保養センター「白銀荘」は露天風呂や温泉プールを備えた公共温泉で、自炊宿泊の温泉宿です。

広いヒバ浴槽と天然温泉で、心と体もリフレッシュできます。

上富良野駅から町営バスが運行していますのでぜひお越しください。

☎白銀荘 45-4126

### 中富良野町

ちびっこスキーヤー大集合！

富良野沿線で唯一のスラローム大会、第29回ジュニア北星スキー大会が開催されます。気軽にチャレンジしてください。また当日はウィンターフェスティバルも同会場で行われます。スキー大会と楽しいイベントの1日を楽しんでみませんか。



とき 2月15日(日)

ところ 北星スキー場

☎ジュニア北星スキー場大会事務局 44-2204

### 南富良野町

冬の風物詩 氷上ワカサギ釣り

かなやま湖のワカサギ釣りシーズンが到来しました。

寒さが厳しくなるこれからが本番！3月中旬まで楽しめます。家族連れや仲間

と一緒にぜひお越しください。

釣魚料 1日券 310円  
年間券 2,100円

役場・かなやま湖保養センター・魚場監視員などで取り扱っています。

☎企画商工課 52-2115

### 占冠村

集え「雪上の鉄人」

トマムウィンタートライアスロン 毎年アルファリゾート・トマムを舞台に繰り広げられる「トマムウィンタートライアスロン」。

競技はスイム、ラン、クロスカントリーの3種目で競い合わせ、特にスイムはヴィズスパハウスを使用し、今年も熱戦が期待されます。みなさんもぜひ挑戦してみませんか

とき 3月14日(日)

☎企画課 56-2121

### 空知川ゴルフ公社

22 41110

空知川ラベンダーの森  
ゴルフコース  
格安プレー券を販売  
ゴルフ

コースでは、オープンを前に格安の前売りゴルフプレー券を販売します。数量限定につきお早めにお買い求めください。  
販売額(5枚つづり)

#### 一般

平日用 12000円

土・日・祝日用 16000円

#### シニア

平日用 8000円

土・日・祝日用 12000円

北・南コースとも利用できません。

販売期間 4月10日(土)まで

詳しくは、お問い合わせください

さい。  
パソコンの達人に  
人材開発センター  
住民講座

### 人材開発センター

22 2619

#### 文字入力練習コース(火・木)

「ワード」を初めて使う方を対象に、電源の入れ方とキーボードからの日本語入力、かな漢字変換、文字の修正を練習。

とき 3月2・4・9・11

日 午後6時30分～8時30分

定員 10名

受講料 6000円

#### ワード編集コース(火・木)

「ワード」を使い文字の拡大、アンダーライン、網掛け、センターリング、保存、均等割付、印刷等の習得

### 講座

#### エクセル入門コース(火・木)

「エクセル」を使い数値入力と四則演算を習得

とき 3月2・4・9・11

日 午後6時30分～8時30分

定員 10名

受講料 7000円

#### エクセル中級コース(火・木)

表計算ソフト「エクセル」SUM・ROUND・DATE・IF関数の使い方を練習

とき 3月16・18・23・25

日 午後6時30分～8時30分

定員 10名

受講料 7000円

詳しくは、お問い合わせください。

捨てないで  
飼い主のモラル



環境生活課

■39 2319

雪解け時期になると、犬の「ふん」に関する苦情が多くなります。犬のせいではなく、飼い主のモラルが一番問題です。

道路や公園、地域の環境美化に多くの方が汗を流しています。犬を連れての散歩の時には、「ふん」は責任を持って処理しましょう。

「ふん」の放置には、市の条例で罰金が科せられます。



放し飼いは危険です。丈夫な鎖でつなぎ、散歩は犬を制御できる方が行ってください。

終了します  
チャイルドシート  
貸付事業



環境生活課

■39 2319

「少子化対策及び幼児の交通安全」により平成12年3月から取組んできた「チャイルドシート貸付事業」は、平成16年3月末日で終了します。

チャイルドシートは、道路交差点の改正により平成12年4月から義務付となり、市では幼児

の交通安全の立場からチャイルドシートの普及を図るため、国の補助（少子化対策事業）を得て本事業に取組んでまいりましたが、4年が経過し普及率の向上とともにチャイルドシートの重要性をご理解いただけたと判断し、3月末日で貸付事業を終了することになりました。今後は、道路交通法に基づき各個人で準備をお願いします。

オリジナル作品を創る「趣味の陶芸講座」

生涯学習センター  
陶芸講座



生涯学習センター

■42 2407

とき

1回目 2月22日(日)

2回目 3月7日(日)

3回目 3月21日(日)

9:30~12:30

ところ 生涯学習センター

講師 久松 富貴子氏

内容

1回目 陶芸の基本

『板づくりでお皿に挑戦』

2回目 陶芸の基本

『ひもづくりで湯飲みまたはコーヒーカーップ』に挑戦

3回目 陶芸の基本

『釉がけに挑戦』

対象 市民15名

参加費 1人 3000円

申込期限 2月16日(月)まで

詳しくは、お問い合わせください。

優勝めざして  
高齢者囲碁大会



老人福祉センター

■22 2001

とき 2月27日(金)

午前9時30分

ところ 老人福祉センター

参加資格

概ね60歳以上の市民

参加料 800円(昼食代込)

申込期限 2月23日(月)まで

申込のときに、氏名、段・級、年齢・電話番号をお知らせください。

詳しくは、お問い合わせください。

初級者囲碁講習会



始めてみませんか

初心者囲碁講習会



老人福祉センター

■22 2001

とき 2月15・22・29日(日)

午後1時30分

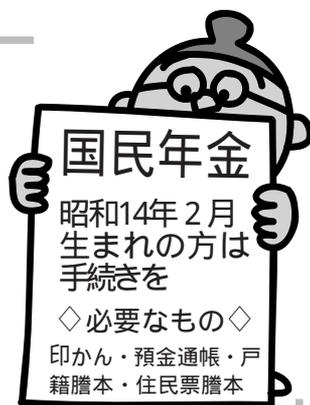
ところ 老人福祉センター

講師 面野令三氏外

資格 概ね60歳以上の市民

参加料 無料

詳しくは、お問い合わせください。



国民年金  
昭和14年2月  
生まれの方は  
手続きを

◆必要なもの◆

印かん・預金通帳・戸籍謄本・住民票謄本

をしています。

「ご自宅への訪問

社会保険事務所の「国民年金推進員」が、直接ご自宅にお伺いし、制度の説明や納付の相談を行っています。

社会保険事務所では、納付期限を過ぎても保険料が納められていない場合、「電話」や「ご自宅への訪問」によって納付のご案内をしています。

電話でのご案内

社会保険事務局が委託した者から、保険料の納め忘れがある方に、電話で納付のご案内

社会保険事務所の職員を

よそおい、個人情報聞き出すこととする不審電話が多

発していますが、国民年金推進員は必ず身分証を携帯してあり、個人情報を聞き出すことありません。

不審に思われた場合には、社会保険事務所までご連絡願います。

社会保険事務所までご連絡願います。

社会保険事務所までご連絡願います。

社会保険事務所までご連絡願います。

社会保険事務所までご連絡願います。

社会保険事務所までご連絡願います。

保険料の支払いはお忘れなく

問 市民課国保年金係 ■39-2301

**参加無料 農業大学講座**

とき 2月13日(金) 午後1時30分~

ところ 市役所大会議室

テーマ 「食農教育」~「生産者と消費者の連携」

講演 演題 「生産者と消費者の連携による食農教育」

講師 北海道食の自給ネットワーク事務局長 大熊久美子氏

地域事例報告  
富良野地区の学校給食の取り組みについて  
給食センター学校栄養職員 岡田 美紀子氏

□問い合わせ 農政課 ■39 2309

**無料調停相談会**

とき 2月17日(火)  
午前10時~午後3時

ところ 文化会館

相談内容 金銭の貸借・損害賠償・夫婦や親族のもめごとなど、日常生活の紛争解決

□富良野調停協会(簡易裁判所) ■22 2209

消費者相談 Q&A

突然玄関に「委員をなさっていますね?」という紳士が来て、その事について話を聞かせて欲しいというので上がって貰い、色々質問に答えている内、最後になって過去の開庁 年記念誌を取り出し「この100年度版を作ります」と知人の名前が書かれている領収書控えを見せ「皆さん契約して頂きました」と言うので、信用し内金を支払った。帰った後、置いていったパンフレットをよく読むと開庁記念誌とは思えなくなってきた。だまされた気がするので解約したい。

開庁記念誌だと言われたが...

この場合はクーリング・オフ期間内でしたので、書面を作成し、あわせて内金の返還を求めました。クーリング・オフ期間が過ぎても、明らかに消費者に誤解させるようなものであれば、錯誤による無効を主張する事もできます。販売である事を告げないで上がり込むというのも違法行為です。

紳士録や名簿の関係では、登録を抹消手続きするための費用を支払うよう要求されたり、一度代金を支払った為に次々と改訂版費用や更新料、原稿回収料などさまざまな名目で代金を請求され、今までに何千万円も払ったという深刻なケースも全国的には報告されています。最初に毅然と対応するのがポイントですが、困った時はご相談下さい。

相談

日常の消費生活の苦情や相談を受け付けています。悩んだり、あきらめたりしないで、おかしいと思ったらご相談してください。

日時 月～金曜日 午前10時～午後4時  
場所 消費生活センター 39～1166

平成15年中の火災発生状況

平成15年1月1日～12月31日

区 分		H15年	H14年
火災件数		10	14
内 訳	建物火災	5	11
	林野	1	
	車両		2
	その他	4	1
焼損棟数	棟	5	15
建物焼損床面積	m <sup>2</sup>	280	689
建物焼損表面積	m <sup>2</sup>	13	24
林野焼損面積	a	6	
死者	人		2
負傷者	人	1	7
り災世帯数	世帯	3	9
り災人員	人	5	29
損害額	千円	12,835	64,673

平成15年中の富良野市内の火災発生状況は、10件発生し、前年比4件の減少となっています。

建物火災は、焼損面積が前年より409m<sup>2</sup>減少しており、全焼火災が前年度6棟に対して1棟となっています。

火災による死者の発生もなく、全火災の損害額も51,838千円の減少です。

枯れ草焼きなどの火が燃え広がる野火(その他火災)が7月から8月までの間に連続して4件発生しています。風の強い日は行わない、近くに可燃物がある場所では行わない、消火の水などを用意する、常に火を監視する、残り火を完全に消すなど、基本的な注意を怠ったために発生しています。

本年も更に火災発生が減少するよう火災予防の思想普及に努めていく必要があります。

消防本部 23 5119

ワイン工場からのお知らせ  
ふらのワイン還元

市民還元を開始してから25年を経過しましたが、ふらのワインをさらに身近に感じていただけるよう、今後はロゼワインに限定せず他の商品での還元も行います。

今年ふらのワイン赤を市民還元割引価格で販売します。なお従来の無償還元については、ワイン・ぶどう果汁とも廃止します。

引替期間  
3月中旬～4月中旬まで

ワイン工場 22 3242

協会病院からのお知らせ  
糖尿病教室

とき  
2月21日(土)  
午前10時～

ところ  
協会病院4階講義室  
講師  
副院長 藤本 佳範氏  
演題  
生活習慣病と糖尿病

協会病院 23 2181

ダイヤル交換市

捨てる前にちょっと考えてみませんか。あなたのいらなくなった物を必要としている方がいます。

登録・希望は随時受け付けます。希望する品物で譲渡人、譲受人の合意がなされた場合は必ずセンターまで成立の連絡を下さい。登録期間は6カ月です。

消費生活センター 39～1166

譲ります

- 着物、帯
- 遠赤外線健康機
- WOWWOWチューナー
- 米びつ
- 足踏み器
- 姿見
- 食器乾燥機
- エレクター
- シングルベット
- 折りたたみ座椅子
- ファックス
- 付電話機
- 赤ランドセル
- 冷蔵庫
- 電気カーペット
- ガスストーブ
- 2段ベット
- ホームベーカリー
- 電磁調理器
- 布団乾燥機
- 豆乳メーカー
- オイルヒーター
- 餅つき機
- 電気コタツ
- クール扇風機
- キーボード

譲ってください

- はた織機
- 工業用ミシン
- 木製学習机
- ベビーベット
- デジカメ
- 2段ベッド
- 剣道防具一式

衣類回収ボックスが設置されています。不用意類品(綿50%以上)の物でご協力をお願いします。設置カ所 消費生活センター、山部・東山支所

消費生活モニターが毎月調査しています。

1月 物価の動き

問い合わせ 消費生活センター 39～1166

品名	規格	銘柄	単位	本月価格(円・税込)			前月価格	(%) 対前月比	前年(円) 同月価格
				高値	安値	平均			
はくさい			100g	40.3	9.4	17.9	11.1	161.5	18.0
まぐろ赤身(刺身用)			100g	367.5	270.9	309.9	293.8	105.5	276.3
豚肉	肩ローススライス		100g	218.4	123.9	188.8	168.0	112.4	174.5
牛乳	店頭売紙容器入		1ℓ	207.9	155.4	186.1	187.4	99.3	178.4
米	府県産米		10kg	7,329.0	6,180.0	6,754.8	6,589.9	102.5	4,922.9
食パン	普通品6枚スライス		1袋	194.3	134.4	166.0	168.2	98.7	168.5
ティッシュペーパー	紙箱入り		5箱	480.9	207.9	370.3	355.0	104.3	410.3
洗濯洗剤	濃縮1.5kg箱入り		1箱	627.9	268.0	448.3	454.7	98.6	442.4
灯油	白灯油(ローリー)		1ℓ	50.4	44.1	46.7	47.3	98.7	46.4
プロパンガス	体積買い		5m <sup>3</sup>	4,883.0	2,800.0	3,960.5	4,009.3	98.8	4,042.1
ガソリン	レギュラー		1ℓ	108.1	96.6	103.5	108.2	95.7	105.2
クリーニング	ワイシャツ		1枚	210.0	70.0	143.4	155.9	92.0	158.1

あのころの富良野 NO.22



富良野市と西脇市は友好都市親善協定に調印（昭和53年10月20日）

2003年、富良野市は開庁から100年の年を迎えました。  
2004年、新たな100年への第一歩を踏み出します。

編集後記

フットサルリーグに市役所チームで参加しています。楽しんでやろうと考えていましたが、相手チームはみんな若く、体力とスピードが自分とは明らかに違います。試合後、明るく話す相手チームのメンバー。一方ぐったりとして口数の少ない我らがチーム。全後半10分ずつ計20分間を走り終えた後の姿に年齢を感じてしまいました。あと6試合、無理せずがんばりたいと思います。(か)  
年が明けてすぐの大雪！すごかったですねえ。特に北見市。友だちが住んでいるので、電話をかけてみると意外と明るく、朝から晩まで除雪してもすぐ溜まり意味がない。子どもたちは始業式が延びて喜んでる。仕事に車で行くことも出来ず、4kmの道のりを1時間かけて通勤。せっかく雪の少ない北見に来て除雪の心配がないと思ったのに…。でもこれだけ降ると笑っしかない」と…。富良野は多くなくて助かった……？(ひ)

今月の表紙

剛雄館 寒稽古 吉田 稔さん

白い息をはきながらも力強いかけ声が神社の境内に響いていました。

評 寒さにもめげず、元気な子どもたちの寒稽古姿。子どもたちの一生懸命の表情がとても楽しそう。全体のバランスもよく、素晴らしい写真です。(上西)

人口と世帯数

15年12月末（前月比）

人口	25,704	(2)
富良野	21,676	(15)
山部	2,660	(-10)
東山	1,368	(-3)
世帯	10,595	(1)
富良野	9,144	(8)
山部	1,046	(-7)
東山	405	(0)

広報ふらののはホームページからもご覧になれます。

富良野市ホームページ <http://www.city.furano.hokkaido.jp/>